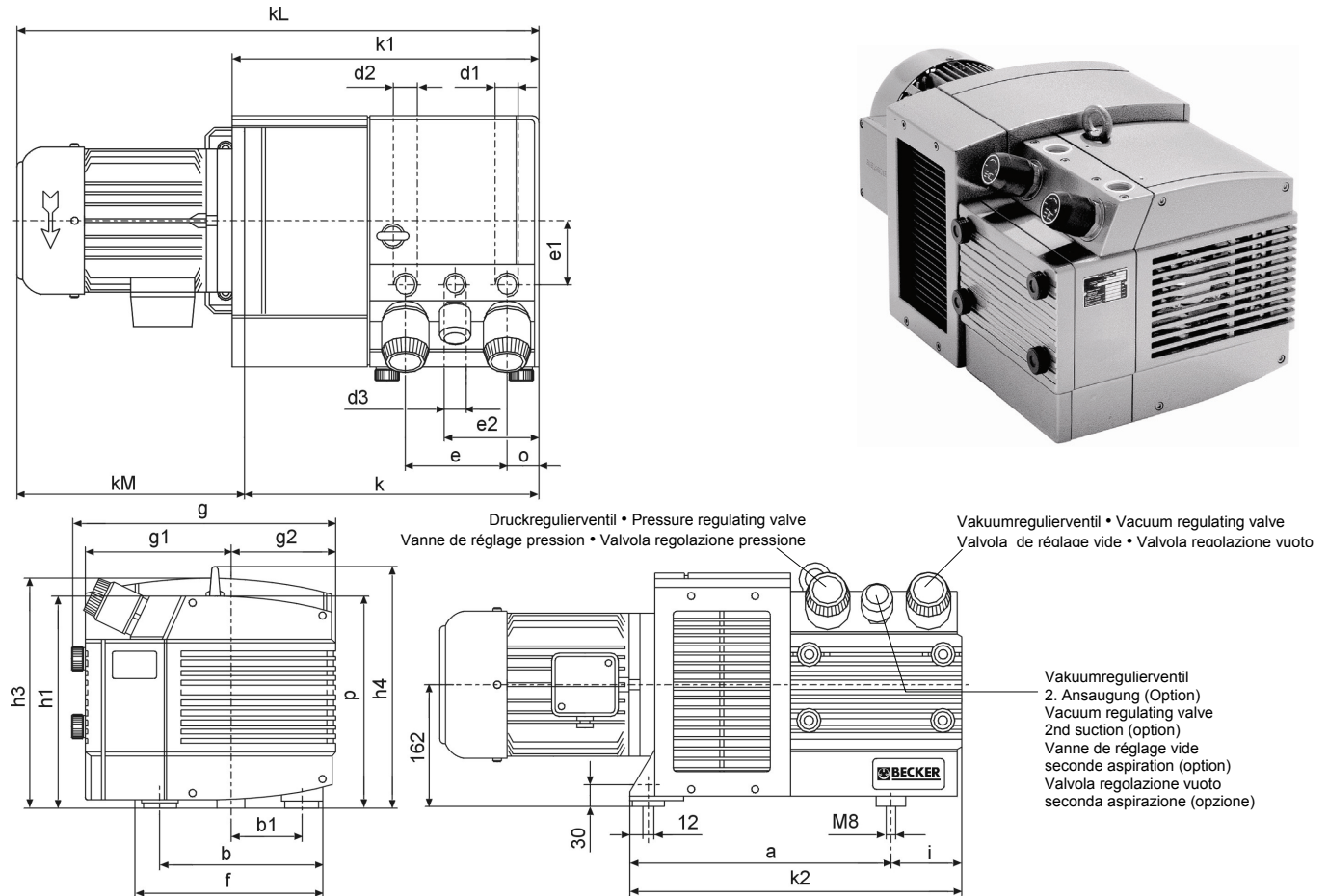


Drehschieber-Druck-Vakuumpumpen, trockenlaufend, luftgekühlt
Rotary vane pressure/vacuum pumps, oil-free working, air-cooled
Pompes combinées à palettes, fonctionnant à sec, refroidies par air
Pompe combinata a palette, funzionanti a secco, raffreddate ad aria

DVT 3.60
DVT 3.80
DVT 3.100
DVT 3.140



Typ Type Type Tipo	Liefermenge Delivery rate Quantité débitée Portata		Erforderliche Motorleistung Motor capacity necessary Puissance du moteur nécessaire Potenza del motore necessaria				Installierte Motorleistung Motor capacity installed Puissance du moteur installé Potenza del motore installato				Drehzahl [U/min] Speed [RPM] Vitesse de rotation [T/min] Velocità di rotazione [G/min]		Schallpegel Noise level Niveau sonore Livello rumorosità		Gewicht Weight Poids Peso
	[m³/h]		[kW]				[kW]						[dB(A)]		
			± 0,5 bar		± 0,6 bar		± 0,5 bar		± 0,6 bar				± 0,5 bar	± 0,6 bar	
	50 Hz	60 Hz	50 Hz	60 Hz	50 Hz	60 Hz	50 Hz	60 Hz	50 Hz	60 Hz	50 Hz	60 Hz	50 / 60 Hz	50 / 60 Hz	
DVT 3.60	58	69	2,2	2,9	2,4	3,1	2,4	3,0	3,0	3,5	1420	1700	74 / 75	75 / 76	71
DVT 3.80	70	82	2,9	3,8	3,1	3,9	4,0	4,8	4,0	4,8	1420	1700	75 / 76	76 / 77	72
DVT 3.100	103	120	4,0	5,2	4,4	5,4	5,5	6,4	5,5	6,4	1420	1700	76 / 77	77 / 78	129
DVT 3.140	137	160	5,8	7,8	6,1	7,6	7,8	9,3	7,8	9,3	1420	1700	77 / 78	78 / 79	140
Spannung • Voltage Voltage • Voltaggio		2,4 – 4,8 kW : 195-255 / 330-440 V ± 5 % 50 Hz + 190-290 / 330-500 V ± 5 % 60 Hz										Motortyp • Motor type Moteur type • Motore tipo		B5 / 250	
		5,5 – 9,3 kW : 340-430 / 588-745 V ± 5 % 50 Hz + 340-500 / 590-865 V ± 5 % 60 Hz												B5 / 300	
	a	b	b1	d1 *	d2 **	d3 ***	e	e1	e2		f	g	g1		
DVT 3.60	326	190	95,0	G 1"	G 1"	G 3/4"	138	85	115		250	353	195		
DVT 3.80	326	190	95,0	G 1"	G 1"	G 3/4"	138	85	115		250	353	195		
DVT 3.100	398	245	122,5	G 1 1/2"	G 1 1/2"	G 1 1/4"	190	95	155		295	470	223		
DVT 3.140	398	245	122,5	G 1 1/2"	G 1 1/2"	G 1 1/4"	190	95	155		295	470	223		
	g2	h1	h3	h4	i	k	k1	k2	kM		kL	o	p		
DVT 3.60	141	289	312	328	96	397	415	448	≤ 313		≤ 710	46	289		
DVT 3.80	141	289	312	328	96	397	415	448	≤ 371		≤ 768	46	289		
DVT 3.100	230	297	330	336	140	521	539	563	≤ 374		≤ 895	60	298		
DVT 3.140	230	297	330	336	140	521	539	563	≤ 417		≤ 938	60	298		

Maßangaben in mm • Measures in mm • Mesures en mm • Misure in mm

* = Sauganschluss • Vacuum connection • Raccord vide • Raccordo aspirazione

** = Druckanschluss • Pressure connection • Raccord pression • Raccordo pressione

*** = Anschluss 2. Ansaugung (Option) • Connection for 2nd suction (option) • Raccord seconde aspiration (option) • Raccordo seconda aspirazione (opzione)

Änderungen vorbehalten • Right of modification reserved • Sous réserve des modifications • Sotto riserva di modificazioni

DVT 3.60										DVT 3.80									
Bezugsdaten: Atmosphäre / Référence: Atmosphère / Riferimento: Atmosfera 1000 mbar, 20°C	Überdruck Pressure Pression Pressione	50 Hz		Unterdruck / Vacuum Vide / Vuoto		60 Hz		Unterdruck / Vacuum Vide / Vuoto		Überdruck Pressure Pression Pressione	50 Hz		Unterdruck / Vacuum Vide / Vuoto		60 Hz		Unterdruck / Vacuum Vide / Vuoto		
		0	-0,4	-0,5	-0,6	0	-0,4	-0,5	-0,6		0	-0,4	-0,5	-0,6	0	-0,4	-0,5	-0,6	
Saugluftmenge / Suction air rate / Débit d'air aspiré / Volume d'aria aspirata [m³/h]	+ 0,4	56,0	29,2	21,8	16,7	65,2	35,3	28,1	21,6	[bar]	64,0	32,5	25,0	18,0	77,7	40,7	31,9	23,8	
Blasluftmenge / Blast air rate / Débit d'air soufflé / Volume d'aria soffiata [m³/h]		58,0	42,7	37,5	33,9	68,6	49,9	44,7	39,3		66,0	51,9	47,5	43,1	82,7	63,0	56,8	50,9	
Leistungsaufnahme / Power absorbed / Puissance absorbée / Potenza assorbita [kW]		1,79	2,08	2,15	2,18	2,43	2,73	2,79	2,82		2,12	2,58	2,65	2,72	2,92	3,33	3,36	3,38	
Blaslufttemp. / Temp. compressed air / Temp. d'aria comprimé / Temp. d'aria compressa [°C]	+ 0,5	39,0	43,0	44,0	45,0	42,0	45,0	45,0	45,0	[bar]	41,0	45,0	46,0	47,0	44,0	48,0	49,0	49,0	
Saugluftmenge / Suction air rate / Débit d'air aspiré / Volume d'aria aspirata [m³/h]		55,2	28,5	22,2	16,2	65,0	34,9	27,0	21,0		63,9	32,2	25,0	18,1	76,5	40,6	31,9	23,4	
Blasluftmenge / Blast air rate / Débit d'air soufflé / Volume d'aria soffiata [m³/h]		56,9	42,0	37,4	32,9	68,3	49,8	43,5	38,7		65,0	51,4	47,1	43,0	81,4	62,9	56,8	50,6	
Leistungsaufnahme / Power absorbed / Puissance absorbée / Potenza assorbita [kW]	[bar]	1,89	2,21	2,25	2,31	2,53	2,85	2,85	2,92	[bar]	2,18	2,65	2,74	2,80	2,93	3,38	3,44	3,46	
Blaslufttemp. / Temp. compressed air / Temp. d'aria comprimé / Temp. d'aria compressa [°C]		40,0	43,0	44,0	45,0	43,0	45,0	45,0	46,0		41,0	47,0	47,0	48,0	44,0	49,0	51,0	50,0	
Saugluftmenge / Suction air rate / Débit d'air aspiré / Volume d'aria aspirata [m³/h]		54,6	28,3	21,9	15,7	63,8	33,9	27,2	20,6		63,0	32,0	24,7	17,5	76,0	40,6	31,6	23,5	
Blasluftmenge / Blast air rate / Débit d'air soufflé / Volume d'aria soffiata [m³/h]	+ 0,6	56,2	41,4	37,0	32,4	67,1	48,3	43,3	38,1	[bar]	64,8	51,1	46,8	42,3	80,6	62,5	56,0	50,2	
Leistungsaufnahme / Power absorbed / Puissance absorbée / Potenza assorbita [kW]		1,92	2,28	2,34	2,40	2,60	2,92	3,01	3,04		2,26	2,75	2,82	2,91	3,01	3,48	3,52	3,57	
Blaslufttemp. / Temp. compressed air / Temp. d'aria comprimé / Temp. d'aria compressa [°C]		40,0	44,0	45,0	45,0	44,0	47,0	47,0	48,0		43,0	46,0	48,0	48,0	46,0	51,0	51,0	51,0	
DVT 3.100										DVT 3.140									
Bezugsdaten: Atmosphäre / Référence: Atmosphère / Riferimento: Atmosfera 1000 mbar, 20°C	Überdruck Pressure Pression Pressione	50 Hz		Unterdruck / Vacuum Vide / Vuoto		60 Hz		Unterdruck / Vacuum Vide / Vuoto		Überdruck Pressure Pression Pressione	50 Hz		Unterdruck / Vacuum Vide / Vuoto		60 Hz		Unterdruck / Vacuum Vide / Vuoto		
		0	-0,4	-0,5	-0,6	0	-0,4	-0,5	-0,6		0	-0,4	-0,5	-0,6	0	-0,4	-0,5	-0,6	
Saugluftmenge / Suction air rate / Débit d'air aspiré / Volume d'aria aspirata [m³/h]	+ 0,4	95,7	51,0	40,5	29,8	112,6	62,1	49,9	37,7	[bar]	126,5	72,0	58,0	43,0	150	84,0	67,0	51,0	
Blasluftmenge / Blast air rate / Débit d'air soufflé / Volume d'aria soffiata [m³/h]		98,2	74,6	67,1	58,7	117,6	87,6	77,9	67,7		140	103	83,0	82,0	164	118	105	92,0	
Leistungsaufnahme / Power absorbed / Puissance absorbée / Potenza assorbita [kW]		3,16	3,88	3,99	4,10	4,44	5,00	5,04	5,11		5,00	5,30	5,35	5,35	6,60	6,50	6,30	6,30	
Blaslufttemp. / Temp. compressed air / Temp. d'aria comprimé / Temp. d'aria compressa [°C]	[bar]	38,0	42,0	42,0	43,0	41,0	45,0	45,0	45,0	[bar]	45,0	55,0	56,0	56,0	52,0	58,0	59,0	60,0	
Saugluftmenge / Suction air rate / Débit d'air aspiré / Volume d'aria aspirata [m³/h]		95,6	51,0	40,2	29,7	113,7	62,6	50,0	37,6		126	69,0	55,0	41,0	149	83,0	66,5	50,0	
Blasluftmenge / Blast air rate / Débit d'air soufflé / Volume d'aria soffiata [m³/h]		98,0	74,7	66,9	58,8	119,0	88,3	78,2	67,8		138	101	91,0	80,0	163	117	104	91,0	
Leistungsaufnahme / Power absorbed / Puissance absorbée / Potenza assorbita [kW]	[bar]	3,28	4,01	4,11	4,22	4,51	5,14	5,20	5,28	[bar]	5,10	5,40	5,45	5,45	6,75	6,60	6,55	6,50	
Blaslufttemp. / Temp. compressed air / Temp. d'aria comprimé / Temp. d'aria compressa [°C]		39,0	43,0	44,0	44,0	43,0	46,0	46,0	46,0		47,0	55,0	56,0	56,0	53,0	59,0	60,0	61,0	
Saugluftmenge / Suction air rate / Débit d'air aspiré / Volume d'aria aspirata [m³/h]		96,1	50,2	39,9	29,9	112,7	61,9	49,3	37,6		126	65,0	51,0	38,0	148	83,0	66,0	50,0	
Blasluftmenge / Blast air rate / Débit d'air soufflé / Volume d'aria soffiata [m³/h]	+ 0,6	98,5	73,7	66,6	58,8	117,8	87,7	77,7	67,9	[bar]	138	99,0	89,0	78,0	162	116	103	90,0	
Leistungsaufnahme / Power absorbed / Puissance absorbée / Potenza assorbita [kW]		3,43	4,17	4,27	4,37	4,66	5,29	5,37	5,44		5,25	5,55	5,55	5,60	6,85	6,75	6,80	6,85	
Blaslufttemp. / Temp. compressed air / Temp. d'aria comprimé / Temp. d'aria compressa [°C]		40,0	44,0	45,0	45,0	43,0	46,0	46,0	46,0		49,0	56,0	56,0	57,0	54,0	59,0	60,0	61,0	